



**RETURN BIDS TO:**

**RETOURNER LES SOUMISSIONS À:**

Travaux publics et Services gouvernementaux  
Canada

Place Bonaventure,  
800 rue de la Gauchetière Ouest  
Voir aux présentes - See herein  
Montréal

Québec  
H5A 1L6

FAX pour soumissions: (514) 496-3822

**SOLICITATION AMENDMENT  
MODIFICATION DE L'INVITATION**

The referenced document is hereby revised; unless otherwise indicated, all other terms and conditions of the Solicitation remain the same.

Ce document est par la présente révisé; sauf indication contraire, les modalités de l'invitation demeurent les mêmes.

**Comments - Commentaires**

**Vendor/Firm Name and Address**

Raison sociale et adresse du  
fournisseur/de l'entrepreneur

**Issuing Office - Bureau de distribution**

Travaux publics et Services gouvernementaux Canada  
Place Bonaventure,  
800 rue de la Gauchetière Ouest  
Voir aux présentes - See herein  
Montréal  
Québec  
H5A 1L6

<b>Title - Sujet</b> Bloc cellulaire 32 - Cowansville	
<b>Solicitation No. - N° de l'invitation</b> EF236-181029/A	<b>Amendment No. - N° modif.</b> 005
<b>Client Reference No. - N° de référence du client</b> R.089733.001	<b>Date</b> 2018-03-01
<b>GETS Reference No. - N° de référence de SEAG</b> PW-\$MTC-250-14728	
<b>File No. - N° de dossier</b> MTC-7-40246 (250)	<b>CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME</b>
<b>Solicitation Closes - L'invitation prend fin</b> <b>at - à 02:00 PM</b> <b>on - le 2018-03-14</b>	
<b>Time Zone</b> Fuseau horaire Heure Avancée de l'Est HAE	
<b>F.O.B. - F.A.B.</b> <b>Plant-Usine:</b> <input type="checkbox"/> <b>Destination:</b> <input checked="" type="checkbox"/> <b>Other-Autre:</b> <input type="checkbox"/>	
<b>Address Enquiries to: - Adresser toutes questions à:</b> Cyr, Nicolas	<b>Buyer Id - Id de l'acheteur</b> mtc250
<b>Telephone No. - N° de téléphone</b> (514) 601-6503 ( )	<b>FAX No. - N° de FAX</b> (514) 496-3822
<b>Destination - of Goods, Services, and Construction:</b> <b>Destination - des biens, services et construction:</b> Établissement Cowansville 400 av. Fordyce Cowansville (QC), J2K 3N7	

**Instructions: See Herein**

**Instructions: Voir aux présentes**

<b>Delivery Required - Livraison exigée</b>	<b>Delivery Offered - Livraison proposée</b>
<b>Vendor/Firm Name and Address</b> <b>Raison sociale et adresse du fournisseur/de l'entrepreneur</b>	
<b>Telephone No. - N° de téléphone</b> <b>Facsimile No. - N° de télécopieur</b>	
<b>Name and title of person authorized to sign on behalf of Vendor/Firm</b> <b>(type or print)</b> <b>Nom et titre de la personne autorisée à signer au nom du fournisseur/</b> <b>de l'entrepreneur (taper ou écrire en caractères d'imprimerie)</b>	
<b>Signature</b>	<b>Date</b>

Solicitation No. - N° de l'invitation  
EF236-181029/A  
Client Ref. No. - N° de réf. du client  
R.089733.001

Amd. No. - N° de la modif.  
005  
File No. - N° du dossier  
MTC-7-40246

Buyer ID - Id de l'acheteur  
mtc250  
CCC No./N° CCC - FMS No/ N° VME

**CETTE DEMANDE DE PROPOSITIONS EST, PAR LA PRÉSENTE, MODIFIÉE  
COMME SUIT :**

**Réponses aux questions reçues :**

**Q :** Il est spécifié que la conception du poste de contrôle situé au centre du bâtiment doit tenir compte de facteurs de protection de tentatives d'introduction par la force. Est-ce que des critères de protection balistique sont requis pour les spécifications des murs et des vitres ?

**R :** Il faut se référer aux critères techniques du SCC pour plus de détails.

**Q :** Lors de la démolition prévue des bâtiments adjacents au bâtiment 32, doit-on prévoir dans le cadre de ce projet une couverture continue par vidéosurveillance de la zone de chantier de démolition et par la suite une surveillance permanente des espaces vacants ? Dans les documents techniques il n'est mentionné que de tenir compte de la surveillance périmétrique de clôture pendant le phasage des travaux.

**R :** Non, la couverture continue par vidéosurveillance de la zone de chantier de démolition et la surveillance permanente des espaces vacants sera faite par le SCC, si requise.

**Q :** Le système de sonorisation est mentionné dans les disciplines électriques et sécurité. Ce système consiste-t-il d'un seul et même système ou est-ce qu'il est dédié à différents besoins ?

**R :** Il s'agit d'un seul et même système pour communiquer. Il s'agit d'une mauvaise traduction car on devrait lire "**système de diffusion publique**" et non sonorisation.

Solicitation No. - N° de l'invitation  
EF236-181029/A  
Client Ref. No. - N° de réf. du client  
R.089733.001

Amd. No. - N° de la modif.  
005  
File No. - N° du dossier  
MTC-7-40246

Buyer ID - Id de l'acheteur  
mtc250  
CCC No./N° CCC - FMS No/ N° VME

**Q :** Il est mentionné dans les services de télécommunications à fournir qu'il sera nécessaire d'avoir une couverture radio de l'établissement. Est-ce que nous devons inclure dans nos livrables une étude de couverture de radio fréquences adapté à la conception du nouveau bâtiment 32 ? Nous supposons présentement que la couverture RF de l'établissement est fonctionnelle mais ceci pourrait changer avec la construction du nouveau bâtiment.

**R :** Non, une étude sur la couverture radio n'est pas requise.

**Q :** Énoncé de projet page 7, 3.2.2 Vous mentionnez que l'ingénieur devra se charger des enquêtes au civil et des études géotechniques. Est-ce que notre ingénieur doit faire les études géotechniques ou s'il ne fait que les encadrer? Ceci à un grand impact sur les honoraires.

**R :** L'étude géotechnique vient d'être complétée, elle sera remise au postulant retenu.

**Q :** En référence à l'article 3.2.2, on fait mention de valider la capacité pour le réseau de géothermie, le réseau électrique, la protection incendie, le réseau d'urgence etc. Nous comprenons donc que les modifications qui pourraient être requise à ces réseaux ne font pas partie du présent appel d'offres. Avons-nous raison?

**R :** oui, vous avez raison

**Q :** Il est indiqué de fournir : fournir dix (10) copies papier de chacun et deux (2) copie sur support électronique, sauf indication contraire. Est-ce que ce critère s'applique à toutes les remises de documents pour révision ?

**R :** Oui

**TOUS LES AUTRES TERMES ET CONDITIONS DEMEURENT INCHANGÉS**